

2 CENTESIMI

Prodorba za Monarhi ja
znača 4 K za 3 mjeseca.
Pojedini broj 2 para.

Abbonamento per la
Monarchia: Costo 4
per 3 mesi. Un singolo
numero 2 cent.

Abbonament für die
Monarchie: Vierteljahr,
4 K, einzelne Nummern
2 Heller.

OMNIBUS

2 HELLER

Za uvrštenje objava u
„Malom oglašniko“ plaće
se za svaki red 2 para.
Najmanja pristojba 30 p.

Per le inserzioni d'avvisi
nella «Notiziario d'affari»
si paga per ogni parola
2 cent. Tassa minima
30 centesimi.

Jedes Wort im «Kleinan-
zeiger» kostet 2 h.
Die niedrigste Tasse 30 p.



Izlaz: svaki dan osim nedjelje i svatka
u 11 ura prije podne.

Esce ogni giorno eccettuato le dome-
niche e feste alle 11 ani

Erscheint täglich außer an Sonn- und
Feiertagen um 11 Uhr. Verwerttag



Uprava i uredništvo — Amministrazione e redazione — Administration und Redaktion: Tiskara LAGINJA i dr., PULA — Via: Giulia br. 1

Slaveni Pule!

U ponedjeljak, dne 16 o. mj. pozvani ste, da izaberete zastupnike za zemaljski sabor Istre iz kurije gradova.

U trećem izbornoštvu grada Pule naš je kandidat:

Dr. Matko Laginja,
državni zastupnik i odvjetnik u Puli.

Dužnost je svih nas, da složno glasujemo za **Dr. Matka Laginju!**

Glasuje se u školi Sv. Martina.

Slavi di Pola!

Lunedì, 16 del mese corr. siete invitati di eleggere i deputati per la Dieta dell'Istria dalla curia delle città.

Nel terzo collegio della città di Pola il nostro candidato è:

Dr. Matteo Laginja,
deputato al Parlamento ed avvocato in Pola.

È dovere di tutti noi, di dare concordemente i nostri voti per **Dott. Matteo Laginja!**

Sala di vota: one scuola di S. Martino.

L'elezioni di domani.

Il comizio slavo di oggi.

Contro tutte le macchinazioni della camorra, i voti di domani si concentreranno nel terzo collegio della città di Pola sul nome del candidato slavo: **Dott. Matteo Laginja**, avvocato a Pola, Deputato al Parlamento di Vienna.

Gli elettori chiamati a votare domani nella Scuola di S. Martino, diano la scheda riempita col nome del:

Dr. Matteo Laginja.

* * *

La Camorra sconfessata.

Il comitato centrale provinciale del partito italiano per le elezioni dietali dell'Istria ha sconfessato la camorra, che pose la candidatura del signor Frank nel terzo collegio della città di Pola (Scuola S. Martino).

Il „Piccolo“ di ieri porta in proposito un'annuncio ufficiale del detto Comitato, nel quale si dichiara, che il terzo collegio è stato assegnato agli slavi e che il comitato provinciale tiene fermo alla deliberata astensione degli elettori italiani da ogni ingerenza nel terzo collegio.

Dunque niente Frank!

* * *

Oggi alle 10 e mezza antimeridiane viene tenuto un comizio elettorale slavo pel terzo collegio della città di Pola, nella grande sala del „Narodni Dom“.

Oggetto ne è il programma del candidato del partito popolare sloveno-croato **Dott. Matteo Laginja**. Il quale programma comprende i seguenti principi: Ulteriore allargamento del diritto elettorale tanto in Dieta che nei Comuni; Uguaglianza di diritti per entrambe le stirpi abitanti l'Istria tanto in linea nazionale quanto nei rapporti di coltura (scuole) e di economia pubblica.

Programma speciale pel comune della città di Pola: strade, acqua e luce alle ville ed alle parti della città che non ne hanno ancora; una scuola popolare ai Giadreschi, dove la camorra al tempo delle elezioni fece per due tre giorni scavare le fondamenta (?), poi abbandonò tutto; abolizione assoluta della tassa sui vini pel vino prodotto sui propri campi dagli abitanti del comune censuario di Pola; tassa questa introdotta a suo tempo coll'aiuto del signor Carlo Frank e contro la volontà dei croati.

Domani votate nella Scuola di S. Martino tutti pel:

Dott. M. Laginja.

Sutrašnji izbori.

Današnji izborni sastanak.

Proti svim makincijama kamore, sutrašnji glasovi u trećem izbornoštvu grada Pule složit će se u imenu kandidata: **Dra. Matka Laginje**, odvjetnika u Puli i zastupnika u parlamentu u Beču.

Izbornici, koji su pozvani glasovati u školi sv. Martina, neka predadu glasovnice napisane sa imenom:

Dr. Matko Laginja.

* * *

Kamora odsudjena.

Centralni pokrajinski odbor talijanske stranke za saborske izbore u Istri odsudio je postupak kamore, koja je u trećem izbornoštvu grada Pule (Škola Sv. Martina) postavila za kandidata gospodina Franka.

„Piccolo“ od jučer donosi o toj stvari službeni proglaš rečenog odbora, da je treći izborni kotar odredjen Slavenom i da se pokrajinski odbor čvrsto drži odluke po kojoj se talijanski izbornici moraju ustegnuti od svakoga uplitanja u trećem izbornom kotaru.

Dakle nitko za Franka!

* * *

Danas u 10 i pol prije podne drži se u „Narodnom Domu“ sastanak izbornika trećeg sreza grada Pule.

Govoriti će se o programu **Dra. Laginje** predložnika pučke hrvatsko-slovenske stranke. Taj program obuhvaća slijedeća načela: Daljnje proširenje izbornog prava u saboru i u općini; jednake pravice za oba puka Istre u pogledu narodna, prosvjetnom (školskom) i javnoga gospodarstva. Posebni program za općinu Pulu još: ceste i vode onim selima i dielovima grada, koji još toga neimaju; pučka škola u Jadreškim, gdje je kamora u vrijeme izbora dala kopati par dana temelje (?), a onda sve zapustila. Da se pod svaki način baci dolje taksna na uvoz vina za ono vino, koje stanovnici porezne općine Pule prirade na svojem posjedu, dakle ukinuće one takse, koja je u svoje vrijeme proti volji hrvatskih ljudi bila nametnuta pomoću gospodina Franka.

Sutra glasujte u školi sv. Martina svi na ime:

Dr. Matko Laginja.

Kandidatura Dra. Laginje stoji takodjer u gradskom izborničtvu Volosko-Opatija, Kastav, Lovran, Mošćenice, Klana i Podgrad.

Tkogod bi tvrdio protivno, lagao bi.

Zato neka takodjer izbornici Voloskoga-Opatije i drugih gore spomenutih mjesta, sutra ponedjeljak, biraju glasovnicami, na kojim neka bude pisano samo ime našeg zastupnika :

Dr. MATKO LAGINJA U PULI.

La candidatura del Dr. Laginja anche nel collegio di città e luoghi industriali: Volosca-Abbazia, Castua, Lovrana, Mošćenice, Klana e Podgrad (Castelnuovo del Carso), viene tenuta ferma e qualsiasi diceria in contrario è falsa.

Quindi anche gli elettori del collegio di città Volosca-Abbazia ed altri luoghi sù indicati diano domani, lunedì, la loro scheda col nome del nostro candidato:

Dr. MATTEO LAGINJA, - POLA.

Izbornici nutarnjeg Pazina i Buzeta!

Kako Vam je to dojavljeno posebnim oglasima u Pazinu i Buzetu, nekoji naši postavili su proti talijanskom kandidatu za nutarnji grad Pazin i Buzet našeg narodnog kandidata

Gosp. Antona Bertošu,

trgovca i posjednika u Pazinu.

Dakle svi koji ste zvani glasovati u općinsku kuću u Pazinu, isto tako oni u Buzetu, koji samo u gradu glasuju, dajte Vaš glas za

Antona Bertošu!

„OMNIBUS“ izaći će sutra ponedjeljak poslje podne, da može donieti konačni uspjeh sutrašnjih izbora.

L' „OMNIBUS“ uscirà domani, lunedì, nelle ore pomeridiane, pubblicando l'esito delle elezioni di domani.
